



# 看印尼留学生如何玩转乐山

Travel Tips for China's Leshan City

到四川留学,怎能不来一趟乐山?如果要问来自印度尼西亚的留学生Ata到了乐山后印象最深的是什么,那她一定会情不自禁地笑着回答:“子莫格尼(彝语:吉祥如意)。”

Studying in Sichuan, how could one not take a trip to Leshan? If you were to ask Ata, an international student from Indonesia, what impressed her most upon arriving in Leshan, she would surely smile and reply, “Zimogeni” (in Yi language: auspicious and harmonious).

提前做足攻略的她先是迫不及待地



Showcasing different intangible cultural heritages  
非遗文化的展示

Ata(前左一)参与峨边彝族自治县成立40周年庆祝活动。



Ata在品尝钵钵鸡。



乐山豆腐脑。



乐山猕猴桃。



咔咔饼

前往乐山市中心的张公桥好吃街以及上中顺商业街,尽情体验了一把乐山嘉州一菜一格、百菜百味的盛宴。钵钵鸡、甜皮鸭、咔咔饼、豆腐脑……各色菜品争先恐后地刺激着味蕾,Ata不禁直呼:“这里简直就是美食之都!酸甜麻辣应有尽有。”

Ata, who had prepared thoroughly, couldn't wait to head to Zhanggongqiao Food Street and Shangzhongshun Commercial Street in downtown Leshan, indulging in a feast that showcased the unique flavors of Leshan cuisine – each dish with its own distinct taste and flavor. From BoBo Chicken, Sweet-skinned Duck, Kaka, and Leshan Tofu... a variety of dishes competed to stimulate the taste buds. Ata couldn't help but exclaim, “This is really a food paradise! It has everything: sweet, sour, spicy, and numbing!”

当然,乐山的旅游魅力可不止于美食,在这里还有被称作“小凉山”的宝藏彝文化县城——峨边。峨边在彝语中称“佳支依达”,意为“丝绸之河”,这里地处峨眉山麓、大渡河之滨。Ata到达峨边那天,这座小城的宁静被载歌载舞的欢闹打破,今年刚好是峨边彝族自治县成立40周年,而Ata这个外乡人也被热情地邀请到庆祝活动中,共同见证40年来当地的发展,感受彝乡的



峨边彝族自治县夜景。

独特魅力。

Of course, Leshan's tourism appeal isn't just about food; it also boasts a hidden gem of Yi culture —Ebian. In Yi language, Ebian is called “Jiazhiyida”, meaning “Silk River”, and it lies at the foot of Emei Mountain, by the banks of the Dadu River. On the day Ata arrived, the tranquility of this small town nestled by mountains and water was enlivened by spirited singing and dancing. This year marks the 40th anniversary of the establishment of Ebian Yi Autonomous County, and Ata, as an outsider, was warmly invited to the celebration to witness the development over the past 40 years and experience the unique charm of the county.

中文作者:四川国际传播中心记者 谭怡心  
英文作者:四川国际传播中心记者 刘动  
摄影:谭怡心